

# Vertaistukea virkakieliverkostosta

Eero Voutilainen, eduskunnan kanslia

*Selkeän kielen päivä*

8.10.2021



EDUSKUNTA

# Mikä virkakieliverkosto?

- Matalan kynnyksen vertaisryhmä julkishallinnon virkakielityötä tekeville sekä virkakielen opettajille ja tutkijoille
- Tarjoaa tietoa ja keskustelualustan virkakielestä, vertaistukea kielityöhön ja apua verkostoitumiseen
- Toteutus Slack-alustalla: selainversio, työpöytäsovellus ja mobiilisovellus
- Yhteensä 195 jäsentä (5.10.2021)
- Ylläpitäjät:
  - Eero Voutilainen, eduskunta
  - Jari Seppälä, Kuntaliitto



# Käytännön toteutus

The screenshot shows a Slack interface for a channel named "#1\_yleistä". The channel description is "Company-wide announcements and work-based matters". The date separator indicates "Monday, May 10th".

**Henna Kara** 11:10 AM  
28.5. vietetään kansainvälistä selkokielen päivää. Kannustamme kaikkia nostamaan esiin selkokielitä ja selkokielisiä materiaaleja, päivän postauksia voi somessa seurata aihetunnisteilla #SelkokielenPäivä ja #EasyLanguageDay. Päivän tapahtumaa voi seurata Tiedekulman kanavalla kello 13-15, aiheena ovat Euroopan selkokielet <https://blogs.helsinki.fi/klara-network/euroopan-selkokielet-yleisotapahtuma-helsingin-yliopiston-tiedekulman-kanavalla-28-5-2021/>. Tapahtuman lopuksi jaetaan Vuoden selväsana -palkinto, joka tänä vuonna jaetaan selkokielen edistämisestä. Finaalikohtaan voi tutustua Selkokeskuksen sivulla <https://selkokeskus.fi/selkokeskus/vuoden-selvasanainen/>.

**Selkokeskus**  
**Vuoden selväsana**  
Vuoden selväsana 2021 -palkinto jaetaan selkokielen edistäjälle. Palkinnon voi saada ihminen tai taho, jonka toiminnan ansiosta ihmiset saavat tietoa tai voivat nauttia kulttuurista selkokielellä. Palkinnon saajan ansiosta selkokieltä tarvitsevien ihmisten on helpompi [...] (24 kB)

The message includes a placeholder for a missing image.

**Heli Huttunen Kuntaliitto** 9:51 AM  
Meillä Kuntaliitossa päättyi juuri sosiaali- ja terveyspalvelujen asiakasmakslaskuihin liittyvä hanke. Asiaksmaksuista annettuun lakiin on tullut muutoksia, joissa täsmennetään vaatimuksia kunnille ja kuntayhtymille. Hankkeen tavoitteena on ollut tukea kuntia ja laatia laskuttajille käytännönläheinen ohje lain 2 a §:n tulkinnasta. Ohjeessa on myös mallilauseita asiakaslaskuja varten kolmella kielellä: suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi. Olin hankkeessa kieliasiantuntijan (suomi, englanti) roolissa, mukana oli myös lakimies ja taloushallinnon asiantuntijoita kuntakentältä. Työ vaati tasapainollua ymmärrettävän kieliasun ja lainsäädännön vaatimusten välillä. Myös mallilauseiden käännöksissä ajatuksena oli välttää liian vaikeita termejä. Oheessa Kuntaliiton uutinen aiheesta: <https://www.kuntaliitto.fi/ajankohtaista/2021/kuntaliitto-tukee-kuntia-asiakasmakslain-toimeenpanossa>

**kuntaliitto.fi**  
**Kuntaliitto tukee kuntia asiakasmakslain toimeenpanossa | Kuntaliitto.fi**  
Kuntaliiton kokooma asiantuntijaryhmä laati ohjeistuksen sosiaali- ja terveyspalveluiden asiakasmaksluihin liittyvän lakimuutoksen toteuttamisen tueksi.

The message includes a placeholder for a missing image.

Message #1\_yleistä



# Teemoittaisia keskusteluryhmiä

1. Yleistä
  2. Kielenhuolto
  3. Termityö
  4. Kääntäminen
  5. Koulutus
  6. Vuorovaikutus
  7. Virkakielityön organisointi
  8. Tutkimus
- ❖ Mahdollisuus yksityis- ja ryhmäviesteihin!



# Tervetuloa mukaan!

Ilmoittaudu jäseneksi:

[eero.voutilainen@eduskunta.fi](mailto:eero.voutilainen@eduskunta.fi)

Myös ylläpitäjien ryhmässä vapaita paikkoja!

